NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 707/2009

z 5. augusta 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií, pokiaľ ide o aktualizáciu požiadaviek na údaje

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 z 12. januára 2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií [1], a najmä na jeho článok 10,

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 184/2005 sa stanovuje spoločný rámec pre systematickú tvorbu štatistiky Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií.

(2) V dôsledku hospodárskeho a technického vývoja v oblasti platobnej bilancie je potrebné pravidelne aktualizovať požiadavky na údaje a upravovať úroveň členenia stanovenú v nariadení (ES) č. 184/2005.

(3) V dôsledku prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1161/2005 zo 6. júla 2005 o zostavovaní štvrťročných nefinančných účtov podľa inštitucionálneho sektora [2] vznikla potreba zostavovania doplňujúcej štatistiky v oblasti platobnej bilancie.

(4) V záujme zlepšenia presnosti súhrnov za výnosy a bežný účet na úrovni Spoločenstva, zabezpečenia konzistentnosti metódy agregácie v prípade investičných príjmov z portfóliových investícií (bežný účet) a v prípade tokov portfóliových investícií (finančný účet) a zaistenia konzistentnosti výpočtov Európskej komisie (Eurostatu) a výpočtov Európskej centrálnej banky (ECB) je potrebné vykonať určité zmeny a doplnenia požiadaviek na údaje uvedených v tabuľke 1 „Euro ukazovatele platobnej bilancie“ a tabuľke 2 „Štvrťročná štatistika platobnej bilancie“ prílohy I k nariadeniu (ES) č. 184/2005.

(5) V dôsledku pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii a prijatia eura v Slovinsku, na Cypre, Malte a na Slovensku je potrebné vykonať zodpovedajúce zmeny v tabuľke 6 „Úrovne zemepisného členenia“ prílohy I k nariadeniu (ES) č. 184/2005.

(6) Po prijatí nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky [3], je potrebné upraviť úrovne členenia podľa činnosti v tabuľke 7 „Úrovne členenia podľa činnosti“ prílohy I k nariadeniu (ES) č. 184/2005.

(7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre platobnú bilanciu, ktorý bol zriadený nariadením (ES) č. 184/2005,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 184/2005 sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. augusta 2009

Za Komisiu

Joaquín ALMUNIA

člen Komisie

[1] Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 23.

[2] Ú. v. EÚ L 191, 22.7.2005, s. 22.

[3] Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1.

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 184/2005 sa mení a dopĺňa takto:

1. Od prvého referenčného obdobia v roku 2009 sa bod 1 nahrádza takto:

„1. **Euro ukazovatele platobnej bilancie**

BOP EUR Euro ukazovatele	Termín: t + 2 mesiace (1) Periodicita: štvrťročná Prvé referenčné obdobie: prvý štvrťrok 2009		
	Kredit	Debet	Netto
Bežný účet			
Tovar	mimo EÚ	mimo EÚ	mimo EÚ
Služby	mimo EÚ	mimo EÚ	mimo EÚ
Výnosy			
— Odmeny zamestnancov	mimo EÚ	mimo EÚ	mimo EÚ
— Výnosy z investícií			
— Priame investície	mimo EÚ	mimo EÚ	mimo EÚ
— Portfóliové investície	mimo EÚ		Svet
— Iné investície	mimo EÚ	mimo EÚ	mimo EÚ
Bežné transfery	mimo EÚ	mimo EÚ	mimo EÚ

(1) t = referenčné obdobie (rok alebo štvrťrok).“

2. Od prvého referenčného obdobia v roku 2009 sa bod 2 nahrádza takto:

„2. **Štvrťročná štatistika platobnej bilancie**

BOP Q Štvrťročné údaje	Termín: t + 3 mesiace Periodicita: štvrťročná Prvé referenčné obdobie: prvý štvrťrok 2009		
	Kredit	Debet	Netto
I. **Bežný účet**	svet	svet	svet
Tovar	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Služby	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Doprava	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Cestovný ruch	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Komunikačné služby	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Služby v oblasti stavebníctva	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Poisťovacie služby	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Finančné služby	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Počítačové a informačné služby	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Autorské honoráre a licenčné poplatky	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Iné obchodné služby	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Personálne, kultúrne a rekreačné služby	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Služby štátnej správy inde neuvedené	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1

BOP Q Štvrťročné údaje	Termín: t + 3 mesiace Periodicita: štvrťročná Prvé referenčné obdobie: prvý štvrťrok 2009		
	Kredit	Debet	Netto
Výnosy	svet	svet	svet
Odmeny zamestnancov	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Výnosy z investícií	svet	svet	svet
— Priame investície	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Výnosy z majetkovej účasti	(1)	(1)	(1)
Dividendy a rozdelený zisk	(1)	(1)	(1)
Reinvestovaný zisk a nerozdelený zisk	(1)	(1)	(1)
Výnosy z dlhových nástrojov (úroky)	(1)	(1)	(1)
— Portfóliové investície	úroveň 1		svet
Výnosy z majetkovej účasti	(1)		svet
Výnosy z dlhových nástrojov (úroky)	(1)		svet
— Iné investície	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Úroky podľa BPM5 (neočistené o FISIM)	(1)	(1)	(1)
Príjem viazaný na držiteľov poistných zmlúv	(1)	(1)	(1)
Iné	(1)	(1)	(1)
Doplňujúce položky – výnosy			
Výnosy z investícií – úroky podľa SNA93 (očistené o FISIM)	(1)		svet
Hodnota FISIM	(1)	(1)	(1)
Výnosy z investícií – úroky podľa BPM5 (neočistené o FISIM)	(1)		svet
Výnosy z investícií – iné ako úroky	(1)		svet
Bežné transfery	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Verejná správa	(1)	(1)	(1)
Dane z produktov	(1)	(1)	(1)
Ostatné dane z produkcie	(1)	(1)	(1)
Subvencie na produkty	(1)	(1)	(1)
Ostatné subvencie na produkciu	(1)	(1)	(1)
Dane z dôchodkov, majetku atď.	(1)	(1)	(1)
Sociálne príspevky	(1)	(1)	(1)
Sociálne dávky iné ako sociálne transfery v naturáliách	(1)	(1)	(1)
Ostatné bežné transfery verejnej správy inde neuvedené	(1)	(1)	(1)
Iné sektory	(1)	(1)	(1)
Platby uskutočnené pracovníkmi	(1)	(1)	(1)

BOP Q Štvrťročné údaje	Termín: t + 3 mesiace Periodicita: štvrťročná Prvé referenčné obdobie: prvý štvrťrok 2009		
	Kredit	Debet	Netto
Ostatné súkromné transfery	(1)	(1)	(1)
Dane z produktov	(1)	(1)	(1)
Ostatné dane z produkcie	(1)	(1)	(1)
Subvencie na produkty	(1)	(1)	(1)
Ostatné subvencie na produkciu	(1)	(1)	(1)
Dane z dôchodkov, majetku atď.	(1)	(1)	(1)
Sociálne príspevky	(1)	(1)	(1)
Sociálne dávky iné ako sociálne transfery v naturáliách	(1)	(1)	(1)
Čisté poistné neživotného poistenia	(1)	(1)	(1)
Nároky z neživotného poistenia	(1)	(1)	(1)
Ostatné bežné transfery iných sektorov inde neuvedené	(1)	(1)	(1)
Úpravy vyplývajúce zo zmien čistého majetku domácností v rezervách penzijných fondov	(1)	(1)	(1)
II. **Kapitálový účet**	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Kapitálové transfery	(1)	(1)	(1)
Dane z kapitálu	(1)	(1)	(1)
Investičné granty a ostatné kapitálové transfery	(1)	(1)	(1)
Nadobudnutie/úbytok neprodukovaných nefinančných aktív	(1)	(1)	(1)
	Netto aktíva	Netto pasíva	Netto
III. **Finančný účet**			
Priame investície			úroveň 1
V zahraničí			úroveň 1
— Majetková účasť			úroveň 1
— Reinvestované zisky			úroveň 1
— Iný kapitál			úroveň 1
Vo vykazujúcom hospodárstve			úroveň 1
— Majetková účasť			úroveň 1
— Reinvestované zisky			úroveň 1
— Iný kapitál			úroveň 1
Portfóliové investície	úroveň 1	svet	
Finančné deriváty			svet
Iné investície	úroveň 1	úroveň 1	úroveň 1
Devízové rezervy	svet		
IV. **Chyby a omyly**			svet

(1) Svet, v rámci EÚ, mimo EÚ, v rámci eurozóny, mimo eurozóny, inštitúcie EÚ.“

3. Bod 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) stĺpec „Úroveň 1“ tabuľky sa mení a dopĺňa takto:

i) položka „D3 EÚ 25 (v rámci EÚ 25)“ sa nahrádza položkou „V1 EÚ 27 (v rámci EÚ 27)“;

ii) položka „D5 Mimo EÚ 25“ sa nahrádza položkou „V2 Mimo EÚ 27“;

iii) položka „Z8 Mimo EÚ 25, inde nezaradené“ sa nahrádza položkou „Z8 Mimo EÚ 27, inde nezaradené“;

b) stĺpec „Úroveň 2“ tabuľky sa mení a dopĺňa takto:

i) položka „D3 EÚ 25 (v rámci EÚ 25)“ sa nahrádza položkou „V1 EÚ 27 (v rámci EÚ 27)“;

ii) položka „D5 Mimo EÚ 25“ sa nahrádza položkou „V2 Mimo EÚ 27“;

iii) položka „BG Bulharsko“ sa vypúšťa;

iv) položka „RO Rumunsko“ sa vypúšťa;

v) položka „Z8 Mimo EÚ 25, inde nezaradené“ sa nahrádza položkou „Z8 Mimo EÚ 27, inde nezaradené“;

c) stĺpec „Úroveň 3“ tabuľky sa mení a dopĺňa takto:

i) položka „CS Srbsko a Čierna Hora“ sa vypúšťa;

ii) za položku „MD Moldavsko“ sa dopĺňa položka „ME Čierna Hora“;

iii) za položku „QA Katar“ sa dopĺňa položka „RS Srbsko“.

4. Počínajúc ročným zaslaním údajov v roku 2011 sa bod 7 nahrádza takto:

„7. **Úrovne členenia podľa činnosti**

Úroveň 1	Úroveň 2	NACE rev. 2
	POĽNOHOSPODÁRSTVO, LESNÍCTVO A RYBOLOV	sekcia A
ŤAŽBA A DOBÝVANIE	**ŤAŽBA A DOBÝVANIE**	sekcia B
	Ťažba ropy a zemného plynu a pomocné činnosti pri ťažbe	divízie 06, 09
PRIEMYSELNÁ VÝROBA	**PRIEMYSELNÁ VÝROBA**	sekcia C
	Výroba potravín, nápojov a tabakových výrobkov	divízie 10, 11, 12
	Textil a drevárske činnosti SPOLU	divízie 13, 14, 16, 17, 18
	Výroba textilu a odevov	divízie 13, 14
	Výroba dreva, papiera, tlač a reprodukcia	divízie 16, 17, 18
Výroba ropných produktov, chemikálií, farmaceutických výrobkov, výrobkov z gumy a plastu	Výroba ropných produktov, chemikálií, farmaceutických výrobkov, výrobkov z gumy a plastu SPOLU	divízie 19, 20, 21, 22

Úroveň 1	Úroveň 2	NACE rev. 2
	Výroba koksu a rafinovaných ropných produktov	divízia 19
	Výroba chemikálií a chemických produktov	divízia 20
	Výroba výrobkov z gumy a plastu	divízia 22
	Výroba výrobkov z kovu a strojov SPOLU	divízie 24, 25, 26, 28
	Výroba a spracovanie kovov a výroba kovových konštrukcií	divízie 24, 25
Výroba počítačových, elektronických a optických výrobkov	Výroba počítačových, elektronických a optických výrobkov	divízia 26
	Výroba strojov a zariadení i. n.	divízia 28
Výroba motorových vozidiel, ostatných dopravných prostriedkov	Výroba motorových vozidiel a ostatných dopravných prostriedkov SPOLU	divízie 29, 30
	Výroba motorových vozidiel, návesov a prívesov	divízia 29
	Výroba ostatných dopravných prostriedkov	divízia 30
	Iná priemyselná výroba SPOLU	divízie 15, 23, 27, 31, 32, 33
DODÁVKA ELEKTRINY, PLYNU, PARY A STUDENÉHO VZDUCHU	**DODÁVKA ELEKTRINY, PLYNU, PARY A STUDENÉHO VZDUCHU**	sekcia D
DODÁVKA VODY; ČISTENIE A ODVOD ODPADOVÝCH VÔD, ODPADY A SLUŽBY ODSTRAŇOVANIA ODPADOV	**DODÁVKA VODY; ČISTENIE A ODVOD ODPADOVÝCH VÔD, ODPADY A SLUŽBY ODSTRAŇOVANIA ODPADOV**	sekcia E
	Zber, úprava a dodávka vody	divízia 36
	Čistenie a odvod odpadových vôd, činnosti nakladania s odpadom a ozdravovacie činnosti	divízie 37, 38, 39
STAVEBNÍCTVO	**STAVEBNÍCTVO**	sekcia F
SLUŽBY SPOLU	**SLUŽBY SPOLU**	sekcie G, H, I, J, K, L, M, N, P, Q, R, S, T, U
VEĽKOOBCHOD A MALOOBCHOD; OPRAVA MOTOROVÝCH VOZIDIEL A MOTOCYKLOV	**VEĽKOOBCHOD A MALOOBCHOD; OPRAVA MOTOROVÝCH VOZIDIEL A MOTOCYKLOV**	sekcia G
	Veľkoobchod a maloobchod a oprava motorových vozidiel a motocyklov	divízia 45
	Veľkoobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov	divízia 46
	Maloobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov	divízia 47
DOPRAVA A SKLADOVANIE	**DOPRAVA A SKLADOVANIE**	sekcia H
	Doprava a skladovanie SPOLU	divízie 49, 50, 51, 52
	Pozemná doprava a doprava potrubím	divízia 49

Úroveň 1	Úroveň 2	NACE rev. 2
	Vodná doprava	divízia 50
	Letecká doprava	divízia 51
	Skladové a pomocné činnosti v doprave	divízia 52
	Poštové služby a služby kuriérov	divízia 53
UBYTOVACIE A STRAVOVACIE SLUŽBY	**UBYTOVACIE A STRAVOVACIE SLUŽBY**	sekcia I
INFORMÁCIE A KOMUNIKÁCIA	**INFORMÁCIE A KOMUNIKÁCIA**	sekcia J
	Výroba filmov, videozáznamov, televíznych programov, ostatné zábavné činnosti	divízie 59, 60
	Telekomunikácie	divízia 61
	Ostatné informačné a komunikačné činnosti	divízie 58, 62, 63
FINANČNÉ A POISŤOVACIE ČINNOSTI	**FINANČNÉ A POISŤOVACIE ČINNOSTI**	sekcia K
	Finančné služby, okrem poistenia a dôchodkového zabezpečenia	divízia 64
	Činnosti holdingových spoločností	skupina 64.2
	Poistenie, zaistenie a dôchodkové zabezpečenie okrem povinného sociálneho poistenia	divízia 65
	Ostatné finančné činnosti	divízia 66
	ČINNOSTI V OBLASTI NEHNUTEĽNOSTÍ	sekcia L
ODBORNÉ, VEDECKÉ A TECHNICKÉ ČINNOSTI	**ODBORNÉ, VEDECKÉ A TECHNICKÉ ČINNOSTI**	sekcia M
	Právne a účtovnícke činnosti	divízia 69
	Právne činnosti	skupina 69.1
	Účtovnícke a audítorské činnosti, vedenie účtovných kníh; daňové poradenstvo	skupina 69.2
	Vedenie firiem; poradenstvo v oblasti riadenia	divízia 70
	Vedenie firiem	skupina 70.1
	Poradenstvo v oblasti riadenia	skupina 70.2
	Architektonické a inžinierske činnosti; technické testovanie a analýzy	divízia 71
Vedecký výskum a vývoj	Vedecký výskum a vývoj	divízia 72
	Reklama a prieskum trhu	divízia 73

Úroveň 1	Úroveň 2	NACE rev. 2
	Reklama	skupina 73.1
	Prieskum trhu a verejnej mienky	skupina 73.2
	Ostatné odborné, vedecké a technické činnosti, veterinárne činnosti	divízie 74, 75
	ADMINISTRATÍVNE A PODPORNÉ SLUŽBY	sekcia N
	Prenájom a lízing	divízia 77
	Ostatné administratívne a podporné služby	divízie 78, 79, 80, 81, 82
	VZDELÁVANIE	sekcia P
	ZDRAVOTNÍCTVO A SOCIÁLNA POMOC	sekcia Q
UMENIE, ZÁBAVA A REKREÁCIA	**UMENIE, ZÁBAVA A REKREÁCIA**	sekcia R
	Tvorivé, umelecké a zábavné činnosti	divízia 90
	Činnosti knižníc, archívov, múzeí a ostatných kultúrnych zariadení	divízia 91
	Športové a ostatné rekreačné činnosti; činnosti herní a stávkových kancelárií	divízie 92, 93
	OSTATNÉ ČINNOSTI	sekcia S
	Činnosti členských organizácií	divízia 94
	Oprava počítačov, osobných potrieb a potrieb pre domácnosti, ostatné osobné služby	divízie 95, 96
	Nezaradené	
	Súkromný nákup a predaj nehnuteľností“	